hama®
MOBILE ENTERTAINMENT

USB-Reiselader

USB Travel Charger
Chargeur USB

00014106

D Bedienungsanleitung

USB-Reiselader

Dieses Netzgerät wurde speziell für sogenannte USB-Sticks wie z.B. MP3-Player, Memory Sticks, Memory Cards usw. entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB–Stecker erhalten.
Das Gerät funktioniert unter anderem mit den meisten Samsung MP3-Playern.

Über dieses Netzgerät lassen sich USB-Sticks auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass bei manchen Geräten der maximale Ausgangsstrom von 5 V 500 mA nicht überschritten wird. Natürlich können auch alle anderen USB-Verbraucher bis 500 mA an den Netzgeräten betrieben werden, wenn die Belegung dem www.USB.org Standard entspricht.
Bitte beachten Sie, dass kein Gerät mit einem höheren Eingangsstrom als 500 mA angeschlossen werden darf. Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob Ihr Gerät diesen Standard erfüllt, informieren Sie sich bitte beim Hersteller Ihres USB-Sticks.

Durch den Weitbereichseingang von 100–240 V, 50/60 Hz ist der Reiselader weltweit einsetzbar. Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Vor Inbetriebnahme Ihres USB-Sticks mit dem Hama Netzgerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung des USB-Sticks.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
1. Stecken Sie Ihren ausgeschalteten USB-Stick polrichtig am Netzgerät an.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
3. Sollten Sie Ihren USB-Stick während des Ladevorgangs betreiben wollen, dann schalten Sie diesen bitte erst jetzt ein.

Hinweis: Manche USB-Sticks (u.a. Samsung) wechseln beim Anschließen an ein Hama Netzgerät in den PC-Modus. In diesem Modus findet oftmals keine Ladung statt!
Bitte beenden Sie diesen Modus um den Ladevorgang zu starten. Sollte Ihr USB-Stick vollständig entladen sein, müssen Sie diesen gegebenenfalls erst mit dem Standardladegerät des Herstellers oder über den USB Port Ihres Computers/Notebooks vorladen, da das Gerät sonst nicht aus dem PC-Modus wechseln kann.

Verwendung mit Creative MP3-Player:
– für den Zen Vision:M verwenden Sie Bitte das beiliegende Kabel (USB A Stecker auf Hohlbohrungs-stecker) und verbinden den USB A Stecker mit dem Ladegerät und den Hohlbohrungsstecker mit dem original Creative Synchronisierungs-Adapter
– für Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus stecken sie den beiliegenden Adapter (Mini-USB-B-Stecker auf Hohl-bohrungsbuchse) auf das mitgelieferte Kabel (USB A Stecker auf Hohlbohrungsstecker) und verbinden den USB A Stecker mit dem Ladegerät und den Mini-USB-B-Stecker mit den Creative MP3-Player

Denken Sie bei der Aufladung der Akkus in den USB-Sticks an die max. Ladezeiten!

Beachten Sie die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

GB Operating Instructions

USB Travel Charger

This power supply unit is specifically designed for USB sticks, i.e. MP3 players, memory sticks, memory cards etc. that are powered via a USB connector. The device works with most Samsung MP3 players, among others.

Using the power supply unit, USB sticks can also be charged or operated conveniently without a PC or laptop.

Before starting up certain devices, ensure that the maximum output current does not exceed 5 V 500 mA. The power supply unit can of course be used with all other USB consumers of up to 500 mA as long as they are assigned in compliance with the www.USB.org standards. Please note that devices with an output current greater than 500 mA must not be connected. If you are unsure whether your device meets these requirements, please consult the manufacturer of your USB stick.

The wide range input of 100–240V, 50/60 Hz allows you to use the travel charger all over the world. Depending on the continent and country, a travel adapter may also be required to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

Before using your USB stick with a Hama power supply unit, please be sure to read the information regarding power supply in the operating instructions for the USB stick.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:
1. While it is switched off, connect the USB stick to the power supply unit and ensure the polarity is correct.
2. Connect the charger to a socket.
3. If you wish to use your USB stick whilst it is being charged, then switch it on before use.

Note: Some USB sticks (e.g. Samsung) switch to PC mode when connected to a Hama power supply unit. Often, you cannot charge the device in this mode. Exit this mode in order to begin charging. If your USB stick is completely drained of power, you must first charge it using the standard charger provided by the manufacturer or using the USB port on your computer/laptop if necessary; otherwise you will not be able to switch the device from PC mode.

Use with Creative MP3 players
– For the Zen Vision:M: Use the included cable (USB A plug to hollow shaft plug) and connect the USB A plug to the charger and the hollow shaft plug to the original Creative sync adapter
– For the Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus: Attach the included adapter (Mini-USB B plug to hollow shaft socket) to the cable that is included (USB A plug on a hollow shaft plug) and connect the USB A plug to the charger and the Mini-USB B plug to the Creative MP3 player

When charging the batteries for the USB stick, be sure to check the maximum charging times.

Also observe the safety and disposal instructions enclosed.

F Mode d‘emploi

Chargeur USB

Cet appareil d’alimentation a été spécialement conçu pour des clés USB comme des lecteurs MP3, des Memory Sticks, des cartes mémoire, etc. alimentés en électricité via une fiche USB. L’appareil fonctionne, entre autres, avec la plupart des lecteurs MP3 de Samsung.

Cet appareil d’alimentation permet de recharger et d’utiliser les clés USB même sans ordinateur (portable ou non).

Avant la mise en service, veuillez noter que, pour certains appareils, une tension de sortie maximale de 5 V 500 mA ne doit pas être dépassée. Tous les autres appareils USB peuvent bien-sûr être utilisés sur l’appareil d’alimentation avec une tension pouvant atteindre 500 mA, pour autant qu’ils soient conformes au standard www.USB.org.
Veuillez noter qu’aucun appareil ayant un courant d’entrée supérieur à 500 mA ne doit être connecté. Veuillez consulter le fabricant de votre clé USB en cas de doute concernant la conformité de votre appareil par rapport à ce standard.

La plage de tension d’entrée de 100–240 V 50/60 Hz permet une utilisation dans le monde entier lors de vos déplacements. Selon le continent et le pays, vous aurez éventuellement besoin d’un adaptateur de voyage afin de garantir un branchement correct aux prises de courant locales.

Veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d’emploi de votre clé USB concernant son alimentation électrique avant de connecter cette dernière au bloc d’alimentation de Hama.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n’est mentionnée dans votre mode d’emploi:
1. Insérez votre clé USB (hors tension) dans l’appareil d’alimentation en respectant la polarité.
2. Branchez le chargeur à une prise de courant.
3. Mettez à présent votre clé USB sous tension dans le cas où vous désirez l’utiliser pendant sa recharge.

Remarque: Certaines clés USB (celle de Samsung par exemple) commutent en mode PC dès qu’elles sont connectées à un appareil d’alimentation de Hama. Aucune recharge n’a généralement lieu dans ce mode! Veuillez donc quitter ce mode afin de démarrer la recharge. Dans le cas où votre clé USB est totalement déchargée, il est possible que deviez la précharger à l’aide de l’appareil standard du fabricant ou via un port USB de votre ordinateur (portable ou non), car l’appareil ne pourrait pas commuter du mode PC vers un autre mode.

Utilisation avec lecteur MP3 Creative
– pour la Zen Vision:M, veuillez utiliser le câble fourni (fiche USB A vers connecteur à axe creux), puis connectez la fiche USB A au chargeur et le connecteur à axe creux à l’adaptateur de synchronisation Creative d’origine
– pour Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus , connectez l’adaptateur fourni (fiche USB A vers connecteur à axe creux), puis connectez la fiche USB A au chargeur et la fiche mini USB B au lecteur MP3 Creative

Veuillez respecter le temps de recharge maximal de la batterie de votre clé USB lors de la procédure de recharge!

Respectez les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes!

E Instrucciones de uso

Cargador USB

Esta fuente de alimentación se ha diseñado especialmente para las así llamadas memorias USB, p. ej., reproductores MP3, sticks de memoria, tarjetas de memoria, etc., cuya alimentación de corriente se realiza mediante un conector USB.
Entre otros, el aparato funciona con la mayoría de los reproductores MP3 de Samsung.

Con esta fuente de alimentación se pueden cargar o manejar cómodamente memorias USB sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de ponerla en funcionamiento, asegúrese de que, en el caso de algunos aparatos, la corriente máxima de salida de 5 V 500 mA no se sobrepase. También se pueden operar otros consumidores USB de hasta 500 mA en las fuentes de alimentación siempre que la ocupación sea la del standard www.USB.org. Recuerde que no se deben conectar aparatos con una corriente de entrada superior a 500 mA. Si no está seguro de si su aparato cumple este standard, infórmese mediante el fabricante de su memoria USB.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100–240 V, 50/60 Hz, el cargador para viajes se puede utilizar en los viajes por todo el mundo. Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países.

Antes de poner en funcionamiento su memoria USB con la fuente de alimentación de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su memoria USB.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:
1. Enchufe la memoria USB apagada a la fuente de alimentación teniendo en cuenta la polaridad correcta.
2. Enchufe el cargador a una toma de corriente.
3. Si desea utilizar su memoria USB mientras dura el proceso de carga, encienda la memoria ahora.

Nota: Algunas memorias USB (en otras las de Samsung) cambian al modo de PC cuando se conectan a una fuente de alimentación de Hama. En este modo, es frecuente que no se realice la carga. Para iniciar el proceso de carga, salga del modo de PC. Si su memoria USB está descargada por completo, puede ocurrir que tenga que cargarla antes con el cargador standard del fabricante o mediante un puerto USB de su ordenador u ordenador portátil, ya que, de otro modo, el aparato no puede salir del modo de PC.

Uso con reproductor MP3 de Creative
– para Zen Vision:M utilice el cable suministrado (conector USB A a conector hueco) y enchufe el conector USB A con el cargador y el conector hueco con el adaptador de sincronización original de Creative
– para Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus enchufe el adaptador suministrado (conector USB-B miniatura a hembrilla hueca) en el cable suministrado (conector USB A a conector hueco) y enchufe el conector USB A al cargador y el conector USB-B miniatura en el reproductor MP3 de Creative

A la hora de cargar pilas recargables en las memorias USB, observe los tiempos máximos de carga.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

NL Gebruiksaanwijzing

USB-oplader

Deze voedingsadapter is speciaal ontwikkeld voor zogenaamde USB-sticks zoals MP3-spelers, memory sticks, memory cards enz. die van stroom voorzien worden via een USB-stekker. Het toestel functioneert, ondere andere, met de meeste Samsung MP3-spelers.

Met deze voedingsadapter kunnen USB-sticks ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

Controleer voor ingebruikname of de maximale uitgangsstroom van 5 V 500 mA niet overschreden wordt. Natuurlijk kunnen ook alle andere USB-verbruikers tot 500 mA met de voedingsadapters gebruikt worden, mits de aansluiting voldoet aan de www.USB.org standaard.
Er mag geen toestel met een hogere ingangsstroom dan 500 mA aangesloten worden.
Als u niet zeker bent of uw toestel aan deze standaard voldoet, informeer dan bij de fabrikant van uw USB-stick.

Dankzij de universele ingang van 100–240 V, 50/60 Hz kan de reislader wereldwijd gebruikt worden. Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden om de voedingsadapter op de landspecifieke contactdoos aan te sluiten.

Lees voordat u de USB-stick op de voedingsadapter van Hama aansluit altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van de USB-stick.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:
1. Sluit de uitgeschakelde USB-stick met de stick in de juiste poolrichting op de voedingsadapter aan.
2. Sluit de voedingsadapter op een stopcontact aan.
3. Als u uw USB-stick tijdens het opladen wilt gebruiken, schakel deze dan eerst in.

Attentie: sommige USB-sticks (o.a. Samsung) springen bij de aansluiting op een Hama-voedingsadapter naar de pc-modus. In deze modus kan er meestal niet opgeladen worden! Verlaat deze modus om het opladen te starten. Als uw USB-stick volledig ontladen is, dient u hem eventueel eerst met de standaard oplader van de fabrikant of via de USB-poort van uw computer/notebook voor te laden, aangezien het toestel anders de pc-modus niet verlaten kan.

Gebruik met Creative MP3-speler
– maak voor de Zen Vision:M gebruik van de kabel die bij de verpakking inbegrepen is (USB-A-stekker op plug). Sluit de USB-A-stekker aan op de oplader en sluit de plug aan op de originele Creative synchronisatie-adapter
– voor Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus sluit u de bij de verpakking inbegrepen adapter (mini-USB-B-stekker op plugingang) op de bij de verpakking inbegrepen kabel (USB-A-stekker op plug) aan. De USB-A-stekker sluit u aan op de oplader en de mini-USB-B-stekker op de Creative MP3-speler

Let bij het opladen van accu’s in de USB-stick op de maximale oplaadtijden!

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!

I Istruzioni per l‘uso

Caricabatterie USB

Questo alimentatore è stato sviluppato per i cosiddetti stick USB come ad es. lettori MP3, memory stick, memory card ecc. con alimentazione di tensione mediante un connettore USB. L’apparecchio funziona tra l’altro con la maggior parte di lettori MP3 Samsung.

Mediante questi alimentatori si possono caricare o mettere in esercizio gli stick USB, anche senza PC o laptop.

Prima della messa in esercizio, prestare attenzione che per alcuni apparecchi la tensione massima di uscita non sia superiore a 5 V 500 mA. All’alimentatore possono essere collegate anche tutte le altre periferiche USB fino a 500 mA, se lo standard corrisponde alle specifiche riportate su www.USB.org
Attenzione: non collegare apparecchi con una tensione d’ingresso superiore a 500 mA.
Se non si dovesse essere sicuri che l’apparecchio corrisponda a questo standard, informarsi presso il costruttore dello stick USB.

Grazie all’ampio campo di 100–240 V, 50/60 Hz il caricabatterie da viaggio può essere utilizzato in tutto il mondo. A seconda del continente e del paese, possono essere necessari degli adattatori intermedi per garantire l’allacciamento corretto alla particolare presa del paese.

Prima della messa in esercizio dello stick USB con l’alimentatore Hama, attenersi ai dati relativi all’alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l’uso dello stick USB.

Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:
1. Collegare lo stick USB disinserito con la corretta polarità all’alimentatore.
2. Collegare il caricabatterie alla presa.
3. Se si dovesse utilizzare lo stick USB durante il processo di carica, accenderlo prima dell’uso.

Avvertenza: alcuni stick USB (tra cui il Samsung) passano in modalità PC quando si collegano a un alimentatore. In questa modalità spesso non avviene nessuna carica! Uscire da questa modalità per avviare il processo di carica. Se lo stick USB dovesse essere completamente scarico, caricarlo con il caricatore standard del costruttore o mediante la porta USB del computer/notebook, poiché l’apparecchio altrimenti non può uscire dalla modalità PC.

Utilizzo con lettore MP3 Creative
– per lo Zen Vision:M utilizzare il cavo in dotazione (connettore USB A su spina cava) e collegare il connettore USB A al caricatore e la spina cava all’adattatore di sincronizzazione originale Creative
– per Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus, inserire l’adattatore in dotazione (connettore mini USB B su spina cava) nel cavo in dotazione (connettore USB A su spina cava) e collegare il connettore USB A al caricatore e il connettore mini USB B al lettore MP3 Creative.

Per la carica delle batterie negli stick USB, attenersi al tempo di carica massimo!

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!

00014106/09.07

hama®
MOBILE ENTERTAINMENT

Φορτιστής USB με καλώδιο
USB laddare
USB-laturi

00014106

GR Οδηγίες χειρισμού

Φορτιστής USB με καλώδιο

Αυτό το τροφοδοτικό σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές τύπου USB όπως π.χ. MP3, κάρτες μνήμης κλπ., που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος USB.
Η συσκευή λειτουργεί μεταξύ άλλων και με τις περισσότερες συσκευές MP3 της Samsung.

Μέσω αυτού του τροφοδοτικού μπορείτε εύκολα να φορτίσετε και να λειτουργήσετε αυτά τα USB stick ακόμη και χωρίς Η/Υ.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως σε μερικές συσκευές δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V/500 mA. Φυσικά μπορούν και όλες οι άλλες συσκευές USB μέχρι 500 mA να λειτουργήσουν με το τροφοδοτικό εφόσον η αντιστοιχία ανταποκρίνεται στο πρότυπο www.USB.org. Λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται να συνδεθεί καμία συσκευή με ρεύμα εισόδου πάνω από 500 mA. Αν δεν είστε σίγουροι πως η συσκευή σας ανταποκρίνεται σε αυτό το πρότυπο, ρωτήστε τον κατασκευαστή της συσκευής USB.

Χάρη στην είσοδο μεγάλου εύρους από 100–240 V, 50/60 Hz μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε ταξίδι. Ανάλογα με την ήπειρο και τη χώρα, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ενδιάμεσο προσαρμογέα ώστε να μπορεί να γίνει σωστή σύνδεση στην πρίζα της κάθε χώρας.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του USB stick με χρήση του τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο του USB stick.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:
1. Συνδέστε το απενεργοποιημένο USB stick στο τροφοδοτικό στους σωστούς πόλους.
2. Συνδέστε το φορτιστή με την πρίζα.
3. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το USB-stick κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ενεργοποιήστε το τώρα.

Επισήμανση: Μερικά USB-sticks (π.χ. Samsung) κατά τη σύνδεση σε ένα τροφοδοτικό της Hama τίθενται στη λειτουργία Η/Υ. Σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας συχνά δε γίνεται φόρτιση! Τερματίστε αυτή τη λειτουργία ώστε να αρχίσετε τη φόρτιση. Αν το USB-stick είναι τελείως αποφορτισμένο, θα πρέπει ίσως πρώτα να το φορτίσετε με τον στάνταρ φορτιστή του κατασκευαστή ή μέσω της θύρας USB του φορητού/σταθερού Η/Υ, διότι διαφορετικά η συσκευή δεν μπορεί να αλλάξει από τη λειτουργία Η/Υ.

Φορτιστής ταξιδιού USB
– Ειδικό θηλυκό βύσμα USB φόρτισης για όλα τα iPods (εκτός G1 και G2). Επίσης για άλλες συσκευές USB με κατανάλωση ρεύματος μέχρι 500 mA.
– Ιδανικός για μετακινήσεις (φόρτιση μπαταρίας ανεξάρτητη από φορητό/σταθερό Η/Υ). Τροφοδοτικό 100–240 V για χρήση σε όλο τον κόσμο

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών των USB stick τηρείτε το μέγιστο χρόνο

Προσέξτε επίσης τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και απόρριψης!

S Bruksanvisning

USB laddare

Detta nätaggregat har speciellt utvecklats för s.k. USB-sticks som t.ex. MP3-Player, Memory Sticks, Memory Cards o.s.v., som erhåller strömmatning via en USB-plugg.
Apparaten fungerar bland annat med de flesta Samsung MP3-spelare.

Med hjälp av detta nätaggregat kan USB-sticks även laddas och användas utan Laptop.

Tillse före idrifttagandet att för vissa apparater den maximala utgående strömmen på 5 V 500 mA inte överskrids. Naturligtvis kan även alla andra USB-förbrukaren till 500 mA bedrivas vid nätaggregatet om beläggningen överensstämmer med www.USB.org Standard.
V.g. beakta att ingen apparat med högre ingångsström än 500 mA får anslutas.
Om Ni inte skulle vara säker om Er apparat uppfyller standarden ombeds Ni att kontakta tillverkaren av Er USB-Stick.

Genom vidområdesingång på 100–240 V, 50/60 Hz är reseladdaren användbar över hela världen. Alltefter kontinent och land måste eventuellt även reseadaptrar stickas emellan för att säkerställa en korrekt anslutning till det landstypiska vägguttaget.

Före användning av Ert USB-stick tillsammans med Hama Nätaggregatet skall ovillkorligen uppgifterna beträffande strömförsörjning i USB-Stickens bruksanvisning beaktas.

Om ej uttryckligen andra uppgifter anges i Er bruksanvisning förfar Ni enligt följande:
1. Sätt in Ert frånkopplade USB-Stick mer rätt polaritet i nätaggregatet.
2. Anslut laddningsaggregatet till ett uttag.
3. Skulle Ni vilja använde Ert USB-stick under laddningsförloppet skall Ni inte slå på Ert USB-stick förrän nu.

Anvisning: Många USB-Stick (bl.a. Samsung) växlar vid anslutning till ett Hama nätaggregat till PC-läge. I detta läge försiggår ofta ingen laddning! V.g. avsluta detta läge för att starta laddningsförloppet. Om Ert USB-stick skulle vara fullständigt urladdat, måste Ni i förekommande fall förladda det först med ett standard-laddningsaggregat från tillverkaren eller via USB-porten hos Er Computer/notebook, ty eljest kan apparaten inte växla från PC-läget.

Användning med Creative MP3-spelare
– för Zen Vision:M använd medföljande kabel (USB A kontakt på DC-kontakt) och anslut USB A kontakten till laddaren och DC-kontakten till original Creative synkroniseringsadaptern
– för Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus ansluts medföljande adapter (mini-USB-B-kontakt på DC-kontaktport) till medföljande kabel (USB A kontakt på DC-kontakt) och därefter förbinds USB A kontakten med laddaren och mini-USB-B-kontakten med Creative MP3-spelaren

Tänk vid uppladdningen av ackumulatorerna i USB-sticken på den maximala laddningstiden!

Ge även akt på medföljande hänvisningar rörande säkerhet och avfallshantering!

FIN Pistokelaturi

USB-laturi

Tämä verkkolaite on kehitetty erityisesti niin sanotuille USB-tikuille, kuten MP3-soittimille, muistitikuille, muistikorteille jne., jotka saavat virtansa USB-liittimen kautta.
Laite toimii muun muassa useimpien Samsungin MP3-soitinten kanssa.

Tämän verkkolaitteen avulla USB-tikkujen lataaminen tai käyttö onnistuu helposti myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

Varmista ennen käyttöönottoa, ettei joidenkin laitteiden 5 V:n 500 mA:n maksimilähtövirta ylity. Verkkolaitteilla voi luonnollisesti käyttää myös kaikkia USB-kuluttajia 500 mA:iin saakka, jos asennus vastaa www.USB.org -standardia.
Huomaa, että laitteeseen ei saa kytkeä laitetta, jonka tulovirta on suurempi kuin 500 mA.
Jos et ole varma, täyttääkö laitteesi tämän standardin vaatimukset, tarkista asia USB-tikun valmistajalta.

Koska laitteen käyttöalue on 100–240 V, 50/60 Hz, matkalaturia voi käyttää ympäri maailmaa. Maanosasta ja maasta riippuen voidaan tarvita vielä matkamuuntajia kyseisessä maassa käytettäviin pistorasioihin tehtävän oikeanlaisen kytkennän varmistamiseksi.

Ennen kuin alat käyttää USB-tikkua Haman verkkolaitteen avulla, tarkista ehdottomasti USB-tikun käyttöohjeen jännitteensyöttöä koskevat tiedot.

Jos käyttöohjeessa ei nimenomaan vaadita toisenlaisia arvoja, jatka seuraavasti:
1. Aseta USB-tikku, josta virta on katkaistu, oikein päin verkkolaitteeseen.
2. Kytke laturi pistorasiaan.
3. Jos haluat käyttää USB-tikkua latauksen aikana, kytke se päälle vasta nyt.

Ohje: Jotkut USB-tikut (mm. Samsung) siirtyvät Hama-verkkolaitteeseen kytkettäessä PC-tilaan. Tässä tilassa lataus ei usein toimi! Lopeta tämä tila latauksen aloittamiseksi. Jos USB-tikussa ei ole lainkaan virtaa, sitä on ehkä ensin ladattava valmistajan vakiolaturilla tai pöytä-/kannettavan tietokoneen USB-portin välityksellä, koska laite ei muuten pysty siirtymään pois PC-tilasta.

Käyttö Creative MP3-soittimen kanssa
– käytä Zen Vision:M -laitteeseen mukana tulevaa johtoa (USB A -pistoke ja ontto pyöreä pistoke) ja kytke USB A -pistoke laturiin ja ontto pyöreä pistoke alkuperäiseen Creativen synkronointiadapteriin
– Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus -laitteissa: kytke mukana tuleva adapteri (Mini-USB B -pistoke ja ontto pyöreä pistoke) mukana tulleeseen johtoon (USB A -pistoke ja ontto pyöreä pistoke) ja USB A -pistoke laturiin ja Mini-USB B -pistoke Creativen MP3-pistokkeeseen

Huomioi USB-tikkujen akkuja ladatessasi maksimilatausajat!

Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!

PL Instrukcja obsługi

Ładowarka USB

Ładowarka przeznaczona do ładowania przez port USB odtwarzaczy MP3 z wbudowanym akumulatorem.
Urządzenie jest kompatybilne między innymi z większością odtwarzaczy MP3 Samsung.

Ładowarka umożliwia ładowanie odtwarzacza MP3 bez konieczności podłączania go do komputera PC lub laptopa.

Przed użyciem ładowarki należy pamiętać, że przy niektórych urządzeniach prąd wyjściowy nie może przekroczyć 5 V 500 mA (ładowarka samochodowa). Ładowarka może posłużyć do zasilania urządzeń o maks. poborze prądu do 500 mA, oraz gdy urządzenie zgodne jest ze standardem USB www.USB.org. Nigdy nie należy podłączać ładowarki do urządzenia, wymagającego większego prądu wejściowego niż 500 mA.
Jeżeli nie jesteście Państwo pewni co do swojego urządzenia USB, należy sięgnąć do jego instrukcji obsługi lub skontaktować się z producentem.

Ładowarkę sieciową można podłączyć do sieci o napięciu 100–240 V, 50/60 Hz dzięki czemu można wykorzystywać ja na całym świecie. Idealna w podróży! W zależności od kraju lub kontynentu należy zastosować dodatkowo odpowiedni adapter sieciowy 230 V, umożliwiający podłączenie ładowarki do gniazdka sieciowego.

Przed podłączeniem odtwarzacza MP3 do ładowarki USB Hama należy koniecznie sprawdzić w instrukcji obsługi odtwarzacza informacje dotyczące ładowania odtwarzacza MP3.

Jeżeli w instrukcji nie zostały podane jakieś szczególne warunki dotyczące ładowania akumulatora odtwarzacza MP3, należy postąpić następująco:
1. Wyłączone urządzenie USB należy zgodnie z polaryzacją podłączyć do ładowarki.
2. Ładowarkę podłączyć do sieci.
3. Urządzenie można obsługiwać podczas ładowania.

Uwaga!: W przypadku niektórych odtwarzaczy USB (np.: Samsung) po podłączeniu ładowarki Hama urządzenie przejdzie w tryb PC. W tym trybie nie rozpocznie się jednak ładowanie! Tryb ten należy zamknąć. Jeżeli akumulator danego urządzenia USB miałby zostać całkowicie rozładowany należy użyć oryginalnej ładowarki lub podłączyć urządzenie do portu USB w komputerze, notebooku, ponieważ urządzenie samo nie przejdzie w tryb PC.

Użycie z odtwarzaczem Creative MP3
– Do Zen Vision: M należy użyć załączonego kabla (USB A – wtyk specyficzny Creative) podłączając wtyk USB do ładowarki, a wtyk specyficzny należy podłączyć do oryginalnego adaptera Creative
– Do Zen V/V Plus/Stone/ Stone Plus: adapter (wtyk Mini-USB-B – gniazdo specyficzny) należy podłączyć do dołączonego do zestawu kabla (wtyk USB A – wtyk specyficzny), a następnie połączyć wtyk USB A z ładowarką, a wtyk USB-B z odtwarzaczem Creative

Przed rozpoczęciem ładowania należy uwzględnić maks. czas ładowania akumulatora!

Proszę uwzględnić wszystkie środki ostrożności!

H Használati útmutató

USB-töltőkészülék

Ezt a tápegységet speciálisan olyan USB-tár készülékekhez gyártották, amelyeknek a tápellátása az USB-csatlakozón keresztül is lehetséges, így pl.: MP3 lejátszó, hordozható adattár vagy kártyaolvasó, stb. Ez a tápegység lehetővé teszi, hogy az USB-tár PC nélkül és Laptop nélkül is feltölthető vagy üzemeltethető legyen.
A töltő működése leginkább a Samsung MP3-lejátszóhoz illeszkedik vagy a hasonló egyéb készülékekhez.

A külső tápforráshoz való csatlakoztatáskor vegye figyelembe, hogy a maximális kimeneti áram 5 V-nál 500 mA ennél nagyobb fogyasztóval nem terhelhető. Természetesen, minden további USB-eszköz további 500 mA tápáramot igényel. Ezzel kapcsolatban további információkat találhat a www.USB.org weblapon.
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápforrásra 500 mA-nél nagyobb terhelésű készülék nem kapcsolható.
A tápáram-szükségletről az adattár használati útmutatójában találhat megfelelő adatot.
Ha az Ön használatában lévő USB adattárat a Hama tápegységgel akarja üzemeltetni, előzetesen győződjék meg róla, hogy megfelelő-e a készüléke számára a tápegység által szolgáltatott egyenáram.

A tápegység hálózati áramról működtetve, 100–240 V, 50/60 Hz háztartási áramhálózatra csatlakoztatható. Kontinensenként és országonként eltérő lehet a hálózati csatlakozó dugasz szabványa, ezért előfordulhat, hogy a megfelelő csatlakoztatáshoz egy másik dugaszt kell választani a tápegységhez.

Addig ne kapcsolja rá a készülékre a tápegységet, amíg meg nem bizonyosodik a következő feltételekről:
1. Illeszkedik-e az USB-tár tápfeszültség-bemenetéhez a tápegység polaritás-beosztása a kimeneti kábelcsatlakozón.
2. Megfelelő-e a tápegység áramszükségletéhez az épp rendelkezésre álló áramellátó hálózat.
3. Ha minden körülményt megfelelőnek talált, összekapcsolhatja az USB-tárat a tápegységgel.

További fontos tudnivalók: Csatlakoztassa az Ön használatában lévő USB-tárat (pl.: Samsung) egy kiválasztott Hama tápegységhez, PC-módban. Ebben a módban gyakran nincs töltési állapot. Az Ön által használt tárnál fejezze be ezt a módot és indítsa el a töltést. Az USB-tárak többsége úgy működik ebben az üzemmódban, mint egy standard töltőkészülék, amely az USB-portról egy PC-ről/Notebook-ról kapja a töltőfeszültséget, ha a készüléknél nem a PC-módot használja.

A kreatív MP3-lejátszó használata
– A Zen Vision-hoz: kérjük használja a mellékelt kábelt (USB A-dugaszról a csődugasz-csatlakozóra) és kösse össze az USB A-dugaszon át a töltőkészüléket és a csődugasz-csatlakozón át az eredeti kreatív szinkronizációs adapterrel.
– A Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus-hoz: dugaszolja be a mellékelt adaptert (Mini-USB B-dugaszról a csődugasz-csatlakozóra) a mellékelt kábellel (USB A-dugaszról a csődugasz-csatlakozóra) és kösse össze az USB A-dugaszon át a töltőkészüléket és a Mini-USB B-dugaszon át a kreatív MP3-lejátszót

A töltési folyamat megkezdésekor vegye figyelembe az USB-tárban lévő akkumulátor töltési szükségletét és a töltési időt ne lépje túl!

Mindenkor tartsa be a biztonsági és elővigyázatossági szempontokat!

CZ Návod k použití

USB nabíječka s napájecím kabelem

Tato nabíječka je určena pro USB zařízení jako např. MP3 přehrávače atd., které lze přes USB port napájet/ nabíjet.
Přístroj funguje mimo jiné i s většinou MP3 přehrávačů Samsung.

Pokud používáte tuto nabíječku není nutné váš přístroj nabíjet/ napájet přes PC nebo Laptop.

Před zapojením se ujistěte, že přístroj má při 5 V napájení max. odběr 500 mA. Samozřejmě je možné připojit všechna zařízení s odběrem do 500 mA, která odpovídají standardu www.USB.org. Zařízení s vyšším odběrem jak 500 mA s touto nabíječkou nepoužívejte. Informace o napajení/ nabíjení získáte u prodejce nebo výrobce vašeho zařízení.

Široký rozsah napájení 100–240 V, 50/60 Hz umožňuje použití po celém světě. Podle typu zásuvky v jednotlivých zemích použijte případně zásuvkový adaptér.

Před použitím USB nabíječky Hama si pozorně přečtě návod k obsluze vašeho přístoje.

Jestliže návod k obsluze neobsahuje jiné pokyny, postupujte následovně:
1. vypnuté USB zařízení zasuňte správně do USB zdířky nabíječky
2. nabíječku zasuňte do síťové zásuvky
3. jestliže chcete zařízení používat během nabíjení, zapněte ho až po připojení nabíječky do síťové zásuvky

Upozornění: Některá USB zařízení (např. Samsung) se po připojení na nabíječku přepnou do tzv. režimu PC-Modus. V tomto režimu neprobíhá nabíjení. Pro spuštění nabíjení ukončete tento režim. Jestliže je USB zařízení úplně vybito, je nutné použít originální nabíječku nebo připojit ho na USB port počítače, protože přepnutí z režimu PC-Modus není možné.

Použití s MP3 přehrávačem
– Pro Zen Vizion: M použijte prosím speciální USB kabel. USB A konektor propojte s nabíječkou a speciální konektor s originálním creative synchroadaptérem...
– Pro Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus připojte přiložený adaptér na přiložený speciální kabel.USB A konektor propojte s nabíječkou a Mini USB B konektor s MP3 přehrávačem creative

Při nabíjení dodržujte maximální nabíjeci čas!

Přečtěte si přiložené bezpečnostní pokyny a pokyny o likvidaci odpadu!

hama®
MOBILE ENTERTAINMENT

USB nabíjačka s napájacím káblom

Carregador USB

Автомобильное зарядное устройство USB с кабелем

00014106

(SK) Návod na použitie

USB nabíjačka s napájacím káblom

Táto nabíjačka je určená pre USB zariadenia ako napr. MP3 prehrávače atď., ktoré možno napájať/nabíjať cez USB port.
Zariadenie funguje mimo iného i s väčšinou MP3 prehrávačov Samsung.

Ak používate túto nabíjačku nie je nutné váš prístroj nabíjať/napájať cez PC alebo Laptop.

Pred zapojením sa uistite, že prístroj má pri 5 V napájaní max. odber 500 mA. Samozrejme je možné pripojiť všetky zariadenia s odberom do 500 mA, ktoré zodpovedajú štandardu www.USB.org. Zariadenia s vyšším odberom ako 500 mA s touto nabíjačkou nepoužívajte.
Informácie o napájaní/nabíjaní získate u predajcu alebo výrobcu vášho zariadenia.

Široký rozsah napájania 100–240 V, 50/60 Hz umožňuje použitie po celom svete. Podľa typu zásuvky v jednotlivých zemiach použite prípadne zásuvkový adaptér.

Pred použitím USB nabíjačky Hama si pozorne prečítajte návod na obsluhu vášho zariadenia.

Ak návod na obsluhu neobsahuje iné pokyny, postupujte nasledovné:
1. vypnuté USB zariadenie zasuňte správne do USB zásuvky nabíjačky
2. nabíjačku zasuňte do sieťovej zásuvky
3. ak chcete zariadenie používať počas nabíjania, zapnite ho až po pripojení nabíjačky do sieťovej zásuvky

Upozornenie: Niektoré USB zariadenia (napr. Samsung) sa po pripojení na nabíjačku prepnú do tzv. režimu PC-modu. v tomto režime neprebieha nabíjanie. Pre spustenie nabíjania ukončite tento režim. Ak je USB zariadenia úplne vybité, je potrebné použiť originálnu nabíjačku alebo pripojiť ho na USB port počítača, pretože prepnutie z režimu PC-Modus nie je možné.

Použitie s MP3 prehrávačom
- Pre Zen Vizion: M použite prosím špeciálny priložený USB kábel. USB A konektor prepojte s nabíjačkou a špeciálny konektor s originálnym creative sychroanaptérom.
- Pre Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus pripojte priložený adaptér na dodaný špeciálny kábel. USB A konektor prepojte s nabíjačkou a Mini USB B konektor s MP3 prehrávačom creative

Pri nabíjaní dodržujte maximálny čas nabíjania!

Prečítajte si priložené bezpečnostné pokyny a pokyny o likvidácii odpadu!

(P) Manual de instruções

Carregador USB

Esta fonte de alimentação foi concebida especialmente para USB Sticks, como p. ex. leitores MP3, Memory Sticks, Memory Cards, etc., que são alimentados com tensão através de fichas USB.
O aparelho funciona, entre outros, com a maioria dos leitores de MP3 Samsung.

Através desta fonte de alimentação, estes USB Sticks podem ser carregados ou utilizados comodamente sem PC ou computador portátil

Antes da colocação em funcionamento, tenha em atenção que, em alguns aparelhos, a corrente máxima de saída de 5 V 500 mA não pode ser excedida. Naturalmente, todos os outros consumíveis USB até 500 mA podem ser utilizados com fontes de alimentação, se a ocupação do www.USB.org for a padrão.
Tenha em atenção que não pode ser ligado um aparelho com uma corrente de entrada superior a 500 mA. Se não tiver a certeza se o seu aparelho cumpre este padrão, informe-se por favor junto do fabricante do seu USB Stick.

O carregador de viagemm pode ser utilizado em todo o mundo, devido à entrada de longo alcance de 100–240 V, 50/60 Hz. Em função do continente e do país, pode ser eventualmente necessário utilizar um adaptador de viagem para garantir uma ligação correcta à tomada específica do país.

Antes de colocar o seu USB stick em funcionamento com a fonte de alimentação Hama, tenha em atenção obrigatoriamente os dados relativos à alimentação de corrente no manual de instruções do seu USB Stick.

Se não estiverem expressamente indicados outros dados no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:
1. Encaixe o seu USB Stick desligado à fonte de alimentação, com a polaridade correcta.
2. Ligue o carregador à tomada.
3. Se pretender utilizar o USB Stick durante o processo de carregamento, ligue o previamente.

Nota: Alguns USB Sticks (entre outros, os da Samsung) alternam para o modo PC ao serem ligados a uma fonte de alimentação Hama. Neste modo, normalmente não é efectuado o carregamento! Termine este modo, para iniciar o processo de carregamento. Se o seu USB Stick estiver totalmente sem carga, é possível que tenha de efectuar um pré-carregamento com um carregador padrão do fabricante ou através da porta USB do seu computador/portátil, uma vez, de outra forma, o aparelho não consegue sair do modo PC.

Utilização com o leitor MP3 Creative
- Para o Zen Vision:M utilize o cabo fornecido (ficha A USB na ficha de cavidade oca) e ligue a ficha A USB ao carregador e a ficha de cavidade oca ao adaptador de sincronização original da Creative
- Para o Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus encaixe o adaptador fornecido (ficha B Mini-USB na tomada de cavidade oca) no cabo fornecido (ficha A USB na ficha de cavidade oca) e ligue a ficha A USB ao carregador e a ficha B Mini-USB ao leitor MP3 Creative

Ao efectuar o carregamento da bateria no USB Stick tenha em atenção os períodos máximos de carregamento!

Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

(RUS) Руководство по эксплуатации

Автомобильное зарядное устройство USB с кабелем

Зарядное устройство/блок питания предназначено для карт памяти, питающихся от USB (проигрывателей MP3, флэш-карты и т.п.).
Устройство, кроме прочего, работает с большинством проигрывателей MP3 Samsung.

С помощью этого прибора переносные устройства USB можно заряжать и питать без ПК и ноутбука.

Выходное напряжение и ток для некоторых устройств не должны превышать значений 5 В и 500 мА. Зарядное устройство/блок питания может также применяться и для других USB-устройств с током питания до 500 мА, если они соответствуют стандарту www.USB.org. К зарядному устройству/блок питания запрещается подключать устройства с входным током более 500 мА. По вопросам соответствия карты памяти этим требованиям обращайтесь к производителю карты.

Зарядное устройство/блок питания разработан для электросетей различных стран мира: от 100 до 240 В, 50/60 Гц. В зависимости от страны пребывания необходимо дополнительно вставить переходник, соответствующий местному стандарту розеток электросети.

Перед включением зарядного устройства/блока питания проверьте требования электроснабжения переносного устройства USB (см. руководство по эксплуатации устройства).

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:
1. Выключите переносное устройство USB и подсоедините его к блоку питания, соблюдая полярность.
2. Подключите зарядное устройство/блок питания к розетке электросети.
3. Если во время заряда требуется эксплуатировать карту памяти USB, то подключать ее следует только теперь.

Примечание: Некоторые карты памяти USB (Samsung и др.) при подключении к зарядному устройству/блоку питания Hama переходят в режим ПК. В этом режиме процесс заряд часто не может начаться. Чтобы начать заряд отключите данный режим. Если карта памяти USB полностью разряжена, то ее возможно потребуется вначале подзарядить с помощью стандартного зарядного устройства производителя карты или через порт USB компьютера/ноутбука. В противном случае карта не сможет выйти из режима ПК.

Применение с проигрывателем MP3 Creative
- для Zen Vision:M: подключите штекер USB A прилагаемого кабеля к зарядному устройству, а цилиндрический штекер – к синхронизирующему переходнику Creative
- для Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus: соедините прилагаемые переходник (mini USB B - цилиндрический разъем) и кабель (штекер USB A – цилиндрический штекер); подключите штекер USB B к зарядному устройству, а штекер mini USB B к проигрывателю MP3 Creative

Заряжая аккумуляторы переносного устройства USB, не превышайте максимальное время заряда

(TR) Kullanma kılavuzu

Şarj kablolu USB şarj cihazı

Bu şebeke cihazı özellikle gerilim beslemesi USB fişi üzerinden olan MP3-çalar, Memory Sticks, Memory Cards vb. USB-sticks için geliştirilmiştir.
Bu cihaz diğer MP3 çalarların yanı sıra çoğu Samsung MP3 çalarlarla da çalışır.

Bu şebeke adaptörü üzerinden USB stick'leri PC veya notebook olmadan da rahatça şarj edip kullanabilirsiniz.

Devreye almadan önce bazı cihazlarda maksimum çıkış akımının 5 eV 500 mA değerini geçmemesine dikkat edilmelidir. Bağlantı www.USB.org standardına uygun ise, 500 mA'ya kadar olan diğer tüm USB tüketicileri de bu şebeke cihazları ile çalıştırılabilir.
Giriş akımı 500 mA'dan fazla olan cihazların bağlanmaması gerektiğine dikkat ediniz.
Sizin cihazınızın bu standardın koşulları yerine getirdiğinden emin değilseniz, lütfen USB-stick üreticinize danışınız.

100–240 V, 50/60 Hz geniş giriş aralığı sayesinde dünyanın her tarafında kullanılabilir.
Kıtalara ve ülkelere göre değişik prizlere bağlanabilmek için araya ayrıca bir seyyar adaptör takılması gerekebilir.

Hama şebeke adaptörü kullanılan USB stick'ler çalıştırılmadan önce, USB stick'in kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:
1. USB stick'inizi kapalı durumda, kutupları doğru olarak şebeke adaptörüne bağlayın.
2. Şarj cihazını bir prize takınız.
3. Şarj esnasında USB-stick'inizi kullanmak istiyorsanız, şimdi açın.

Uyarı: Bazı USB-Stick'ler (örn. Samsung) bir Hama şebeke adaptörüne bağlandıklarında PC moduna geçerler. Bu moda geçildiğinde çoğu zaman şarja devam etmek mümkün değildir! Şarj işlemine başlayabilmek için bu modan çıkılmalıdır. USB-stick'iniz tamamen boşaldı ise, önce üreticisinin standart şarj cihazı ile veya bilgisayarınızın/notebook'unuzun USB portu üzerinden ön şarjı yapılmalıdır. Aksi takdirde cihaz PC modundan çıkamaz.

Creative MP3 çalar ile kullanım
- Zen Vision:M için lütfen birlikte verilen kabloyu kullanın /USB A fiş içi boş delikli fişe) ve USB A fişi şarj cihazına ve içi boş delikli fişi de orijinal Creative senkronizasyon adaptörüne bağlayın
- Zen V/V Plus/Stone/Stone Plus için birlikte verilen adaptörü (Mini USB-B fişi içi boş delikli sokete) birlikte verilen kabloya (USB A fiş içi boş delikli fişe) takın ve USB A fişini şarj cihazına ve Mini-USB-B fişi de Creative MP3 çalara bağlayın

USB stick içindeki aküleri şarj ederken verilen maksimum akü şarj süresine dikkat ediniz!

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!